

**Bad Deutsch-Altenburg**

**Carnuntum**



Gesundheit  
Geschichte  
Genuss

Entdecke  
die Vielfalt!

[www.bad-deutsch-altenburg.gv.at](http://www.bad-deutsch-altenburg.gv.at)

# Die Gemeinde informiert!

An einen Haushalt - Zugestellt durch Post.at

Amtliche Mitteilung - Gemeindezeitung der Marktgemeinde Bad Deutsch-Altenburg - Nummer: 05/2020 - Oktober/ November

## Herbstbeginn



Foto: Helene Graf

# Zuständigkeiten



**Bürgermeister**  
**Dr. Hans Wallowitsch**

Gemeindeführung  
Personalangelegenheiten  
Finanzwesen  
Kindergartenwesen  
Tagesbetreuung  
Volksschule  
Gemeindeinfrastruktur  
Ortsbild



**Vizebürgermeister**  
**Markus Keprt**

Tourismus  
Mitwirkung Straßenbau  
Zivilschutz  
Ortsentwicklung  
Betriebsansiedelung  
Archäologie



**Amtsleitung**  
**Ingrid Fink-Wolfram**

Amtsleitung (Verwaltung, Personal und Bauhof)  
Bebauungsplan  
Liegenschaften  
Gemeindebudget  
Gewerbeangelegenheiten  
Flächenwidmung  
Verordnungen  
Kanal- und Wasseraufschließungsabgaben  
Verwaltung außerordentliche Projekte und Vorhaben

Öffentliche Ordnung und Sicherheit  
Raumordnung  
Leitungskataster  
Förderungen  
Hochwasserschutz  
Straßen  
Wohnbau  
Exekutionsverfahren  
Volksbegehren, Wahlen



**Tanja Strasser**

Gemeindebuchhaltung  
Volksschulbuchhaltung  
Gemeindeabgaben  
Kommunalsteuer  
Ratenansuchen  
Rechnungen, Mahnwesen  
Verrechnung Kindergarten  
Verrechnung Volksschule



**Daniela Rödler**

Bürgerservice (Fundbüro)  
Meldewesen  
Heizkostenzuschuss  
Hundeansmeldungen  
Familienfragen  
Kindergartenangelegenheiten  
Kurverwaltung, Tourismusbüro  
Wahlangelegenheiten



**Daniel Matzinger**

Posteingang  
Bauangelegenheiten  
Bebauungsplan  
Friedhofsverwaltung  
Lohnverrechnung  
Versicherungen  
Volksbegehren, Wahlen



**Bianca Wagner**

Bürgerservice (Fundbüro)  
Homepage  
Kunst und Kultur  
Gesunde Gemeinde  
Gemeindezeitung  
Meldeangelegenheiten  
Veranstaltungskalender



Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser!

Das **Corona – Virus** beschäftigt uns leider noch immer und ist insbesondere für die sogenannten **Risikogruppen** – ältere Mitbürger und Menschen mit Vorerkrankungen – eine unsichtbare, drohende Gefahr. Es zeigt sich in letzter Zeit immer mehr, dass vermehrt auch Jugendliche mit diesem Virus angesteckt werden. Dies ist vor allem darauf zurückzuführen, dass gerade junge Menschen oft zu wenig auf das Einhalten des Mindestabstandes achten. Häufig halten sie sich in ihrer **Freizeit** längere Zeit in geschlossenen, kaum gelüfteten Räumen mit vielen anderen Menschen auf. Alles Voraussetzungen für das Überspringen des Covid-19 Virus. Zum Glück wird registriert, dass die Jugendlichen oft nur geringe Symptome aufweisen oder keine Reaktionen zeigen. ABER: sie können jederzeit **Überträger** des Virus sein.

Nach der heißen Phase März bis Anfang Mai, der Lockerungszeit im Juni und den **Sommermonaten** Juli und August 2020 mit der Möglichkeit, sich mit Freunden und Bekannten möglichst im Freien zu treffen, steht uns nun der kühle Herbst mit möglichen Einschränkungen bevor. **EIGENVERANTWORTUNG** wird in den nächsten Monaten stärker denn je gefragt und erforderlich sein. Als „Silberstreif“ am Horizont sind voraussichtlich für das erste Quartal 2021 die ersten, zugelassenen Impfstoffe und Medikamente zur Vermeidung schwerer Krankheitsverläufe zu erwarten. Bis dahin ersuchen wir Sie im eigenen und unser aller Interesse: vorsichtig zu sein, d.h. **Abstand halten**, regelmäßig gründlich Hände waschen und längere Aufenthalte in geschlossenen, schlecht gelüfteten Räumen mit vielen Menschen möglichst zu vermeiden!

Am 19. August 2020 ist Corona bedingt mit großer Verspätung zum ersten Mal die neue **Kurkommission** zusammengesetzt. Aufgabe war, einen neuen Obmann der Kurkommission zu wählen.

Im zweiten Wahlgang wurde Vize - BGM **Markus Keprt** zum **Obmann** gewählt. Sein **Stellvertreter** wurde BGM **Dr. Hans Wallowitsch**. Das Budget der Kurkommission ist Teil des gesamten Gemeindehaushalts.

Leider kam heuer bedingt durch Covid – 19, das kulturelle Leben samt Veranstaltungen einschließlich **Kurmusik** zum Erliegen – alles traditionelle Aufgabenbereiche der Kurkommission. Diverse Werbemaßnahmen, die Zusammenarbeit mit dem Regionalbüro Römerland Carnuntum-Marchfeld der Donau NÖ Tourismus GmbH und die Kooperation mit unserem **Tourismusflaggschiff Kurzentrum Ludwigstorf** sind weitere wesentliche Tätigkeiten der Kurkommission. Als Bürgermeister und persönlich wünsche ich VBGM Markus Keprt alles Gute für diese wichtige Aufgabe in unserem Kurort!

In der gemeindeeigenen **Wohnhausanlage Badgasse 4** wurde Anfang September 2020 das neue Tor zum Innenhof samt Verglasung und einem neuen Schließer geliefert und montiert. Weiters wurden im August drei Wohnungen saniert, die an entsprechende Wohnungswerber vergeben werden. Es soll künftig verstärkt auf eine „harmonische“ Mieterschaft geachtet beziehungsweise durch geeignete Maßnahmen eine solche geschaffen werden.

Ebenfalls im September dieses Jahres wurden der neue **Geldausgabeautomat** – Betreiber: First Data – und das den Bankomat umschließende neue Kunststofffenster geliefert und montiert. Der Bankomat befindet sich im gemeindeeigenen Gebäude Wiener Straße 17, im Bereich der ehemaligen Post, und ist von außen zu bedienen. An diesem Standort wurde vor vielen Jahren bereits durch die Postsparkasse ein Geldausgabeautomat betrieben. Nutzen Sie den neuen Bankomat!

Die neuen Betonträger für die sanierungsbedürftige **Feldwegbrücke** über den Altenburger Bach unweit der „Pferdekoppeln“ konnten noch im September 2020 geliefert und versetzt werden. Die **sanierte Brücke** ist für das Höchstmaß von 60 Tonnen zugelassen, und somit insbesondere für unsere Landwirte und schwere Fahrzeuge ein wichtiger Übergang. Die **Kosten** für diese Maßnahme betragen rund EUR 50.000,00.

Im Herbst dieses Jahres werden beim Projekt **„Volkschülerweiterung“** wesentliche Meilensteine gesetzt werden. Nach Fixierung der technischen Erweiterungsvariante wurden im September die zugehörigen statischen Grundlagen eingeholt. Im Oktober 2020 sollte – nach Abstimmung mit Technikern des Landeshochbaues - eine qualifizierte Kostenschätzung des Zubau-/Ausbaus einschließlich der Räumlichkeiten für eine dritte Kindergruppe für die schulische Nachmittagsbetreuung vorliegen. Dies ist die Voraussetzung für Förderansuchen und die Genehmigung der Ausfinanzierung durch ein langfristiges Darlehen.

Einen angenehmen Herbst und Gesundheit wünschen Ihnen

*Bürgermeister Dr. Hans Wallowitsch  
Vizebürgermeister Markus Keprt*



Zivilschutz in  
ÖSTERREICH

BM.I 

BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

# Für Ihre Sicherheit Zivilschutz-Probealarm

in ganz Österreich

**Samstag 3. Oktober 2020, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mehr als 8.000 Sirenen alarmieren die Bevölkerung im Katastrophenfall.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

**österreichweiter Zivilschutz-Probealarm**

durchgeführt.

## Bedeutung der Signale

### Sirenenprobe



**15 Sekunden**

### Warnung



**3 Minuten** gleich bleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



### Alarm



**1 Minute** auf- und abschwelliger Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



### Entwarnung



**1 Minute** gleich bleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



**Bitte keine Notrufnummern blockieren!**

**NÖ Zivilschutzverband - Ihr kompetenter Partner in Fragen der Sicherheit**

[www.noezsv.at](http://www.noezsv.at)

## Aus der Gemeindestube

Aufgrund der Corona – Pandemie wurden heuer erst zwei Gemeinderatssitzungen abgehalten. Aufgrund der beengten Raumsituation im Sitzungssaal fanden diese in den Räumen der Nachmittagsbetreuung in der **Volksschule** statt.

Die **Feldwegbrücke 2** (Hollereierweg/Sulzbach) wurde zur Sicherung der Stabilität auf kurzem Wege durch die Firma Pittel + Brausewetter GmbH saniert.

Im Jahre 1984 wurde erstmals ein Übereinkommen mit der damaligen NÖSIWAG (Niederösterreichischen Siedlungswasserbau Gesellschaft m.b.H) über die Lieferung von **Trinkwasser** für die Dauer von 40 Jahren abgeschlossen. Die Haupteinspeisung der Wasserversorgung des Gemeindegebiets erfolgt über die Leitung der EVN Wasser GesmbH (vormals NÖSIWAG) in den Hochbehälter der Marktgemeinde und in weiterer Folge über eine 900 m lange Anschlussleitung entlang der Hundsheimerstraße ins Ortsnetz. Zur Absicherung der Versorgung wurde das Ziviltechnikerbüro DI Paikl mit einer Variantenuntersuchung beauftragt. Nun wurde ein neues Übereinkommen mit der EVN Wasser GmbH für die nächsten 40 Jahre samt Herstellung einer zusätzlichen Transportleitung mit Übergabestelle bei der Freiwilligen Feuerwehr in der Steinabrunn-gasse beschlossen. In Zukunft ist somit auch im Falle eines Schadens oder bei Sanierungsarbeiten am Hochbehälter die Wasserversorgung **sichergestellt**.

Mit der **First Data Austria GmbH** wurde eine Vereinbarung zur Aufstellung eines **Geldautomaten** (Bankomat) im gemeindeeigenen Wohnhaus Wien-erstraße 17, ehemaliges Postamt, geschlossen.

Der **verringerte Parteienverkehr** in den Monaten März bis Juni wurde genutzt, um das Innere des im Jahre 2000 übernommenen Gemeindeamts ein wenig zu erneuern und den aktuellen Anforderungen entsprechend zu adaptieren. Die Holzböden der Büros und des Festsaals wurden abgeschliffen und neu lackiert und die Büros wurden neu **ausgemalt**.

Es wird dringend ersucht bei Nutzung des Festsaals auf den sanierten Boden Rücksicht zu nehmen. Bitte **keine spitzen** Gegenstände benutzen sowie Tische und Sessel vorsichtig umstellen!

## Wasserzähler

Wenn es um unser kostbares **Trinkwasser** geht, sind die Bürger oft sehr emotionsgeladen, und das nicht zu Unrecht! Die letzte **Abrechnung** der Wasserzähler hat wieder einige Problemstellen aufgezeigt.

Wir müssen jedoch wieder einmal darauf hinweisen, dass trotz Funkauslesung jeder Eigentümer eines Hauses/einer Wohnung/einer Liegenschaft, auf dem/der ein Wasserzähler montiert wurde, für die Kontrolle und evtl. Wasserverluste selbst verantwortlich ist. Da die Selbstablesung eingestellt und auf Funkauslesung umgestellt wurde, verlassen sich vielen Bürger auf die Gemeinde. Die Funkauslesung entlässt jedoch niemand aus der **Eigenverantwortung** für das Funktionieren seines Wasserzählers oder das Entdecken von Wasserverlusten.

Wenn Zähler unzugänglich verbaut sind, hat der Eigentümer dafür zu sorgen, dass ausgelesen werden kann, bzw. den Zähler an einer zugänglichen Stelle montieren zu lassen.

**Regelmäßige Kontrollen** (Wasser abdrehen und kontrollieren, ob sämtliche Rädchen am Zähler stillstehen!) können Ihnen und uns Geld und Arbeit ersparen, denn die Verluste nur eines tropfenden Wasserhahns oder einer rinnenden WC – Spülung werden bei Weitem unterschätzt. Auch **Lecks** bleiben lange unerkannt, wenn das Wasser im Mauerwerk oder gleich direkt im Kanal versickert. Oft hören wir bei Leckagen: „Der Verbrauch kann nicht stimmen, da müssten ja Ströme geflossen sein!“ So ist es leider nicht. Sprechen Sie mit Betroffenen und beachten Sie die nachfolgende Skizze.



Lecköffnung in mm	Liter in der Min.	Liter in der Std.	Liter im Tag	m³ im Monat
0,5	0,33	20	480	14,4
1,0	0,97	58	1 390	41,6
1,5	1,82	110	2 640	79,0
2,0	3,16	190	4 560	136,0
2,5	5,09	305	7 300	218,0
3,0	8,15	490	11 750	351,0
3,5	11,30	680	16 300	490,0
4,0	14,80	890	21 400	640,0
4,5	18,20	1 100	26 400	790,0
5,0	22,30	1 340	32 000	960,0

**Zum Vergleich:**  
Ein Pool mit 4,5 m Ø und einer Höhe von 1,30 m hat ein Volumen von rd. 20m³. Bei einem Leck von nur 1 mm Ø können Sie damit 2 Mal im Monat das Pool füllen!!!

# pb Pitte+Brausewetter

150 JAHRE  
1870 – 2020

[www.pittel.at](http://www.pittel.at)



2170 Poysdorf, Badeteich Radweg

„Ihr Partner für jede Auftragsgröße“

HOCHBAU • GENERALUNTERNEHMER • REVITALISIERUNG • INGENIEURBAU • STRASSENBAU  
LEITUNGSBAU • GOLFPLATZBAU • BRÜCKENBAU • GLEISBAU • PFLASTERUNGEN



1010 Wien, Parlament, Sanierung, Glaskuppel

Filiale Maustrenk: Maustrenk-Zistersdorf 123 • 2225 Zistersdorf • Tel: 050 828-3500 • [maustrenk@pittel.at](mailto:maustrenk@pittel.at)

Filiale Eisenstadt: Thomas A. Edisonstraße 2 • 7000 Eisenstadt • Tel: 050 828-7000 • [eisenstadt@pittel.at](mailto:eisenstadt@pittel.at)

Bezahlte Anzeige

## Rat und Hilfe

### AKNÖ-Konsumentenberatung



Hotline 05-7171-23000 Montag - Freitag 8 bis 13 Uhr  
E-Mail: [konsumentenberatung@aknoe.at](mailto:konsumentenberatung@aknoe.at)

**Bitte bringen Sie die zur Beratung notwendigen Unterlagen mit!**

#### BERATUNGSTERMINE

immer Dienstag 13:30 - 16 Uhr

**13. & 27. Oktober 2020**

**10. & 24. November 2020**

**AKNÖ-Bezirksstelle Hainburg**

**Oppitzgasse 1**

## Die Gemeinde als Fundamt



**Es wundert uns, dass dieser Service so wenig Beachtung findet und fast gar nicht in Anspruch genommen wird!**

**Viele verschiedene Fundsachen warten im GEMEINDEAMT auf ihre Besitzer!**

**FRAGEN SIE NACH!  
VIELLEICHT LOHNT ES SICH!**

## Bauamt

Ab sofort befinden sich die **Bebauungsbestimmungen** und der **Bebauungsplan** auf unserer Homepage unter [www.bad-deutsch-altenburg.gv.at](http://www.bad-deutsch-altenburg.gv.at),

- Bürgerservice
- Gemeindeservices
- Bebauungsplan

Für Fragen stehen wir gerne unter 02165-62900 zur Verfügung!

## NÖ Bauordner

**Jetzt am Gemeindeamt abholen!**

**Auf uns können Sie bauen!**

Die Marktgemeinde Bad Deutsch – Altenburg ist der **optimale** Platz um seine „eigenen vier Wände“ zu errichten. Bevor es so weit ist, gibt es wichtige Entscheidungen zu treffen:

Die Auswahl des **Grundstücks**, die gewünschte Bauweise, der **Energiestandard**, die Finanzierung Ihres Bauvorhabens und vieles mehr. Um Sie dabei bestmöglich zu unterstützen dürfen wir Ihnen den **NÖ Bauordner** der Energie- und Umweltagentur NÖ inkl. Gutschein für eine firmenunabhängige Energieberatung kostenlos bereitstellen. Er steht für Sie am Gemeindeamt zur Abholung bereit. **Achtung:** limitierte Stückzahl! Wir wünschen allen HäuselbauerInnen gutes Gelingen bei ihrem Bauvorhaben.

**Ordnung auf der Baustelle**

Eine überlegte Planung zahlt sich aus, denn jeder Quadratmeter kostet. Nehmen Sie sich für die Planung Ihres Traumhauses **Zeit** und lassen Sie sich von **Profis** beraten. Viele Entscheidungen, die Sie heute treffen, wirken noch Jahrzehnte nach. Besonders, wenn es um eine nachhaltige, kosteneffiziente und energiesparende **Bauweise** geht.

Der **NÖ Bauordner** begleitet Sie auf diesem Weg. Er enthält neben einen Gutschein für eine kostenlose und firmenunabhängige **Energieberatung**, wichtige Informationen rund um das Thema Neubau, Checklisten und Planungshilfen.

**Der NÖ Bauordner hilft Ihnen bei:**

- der Auswahl des Grundstücks
- Fragen zum Baurecht
- der Planung
- der Auswahl der beteiligten Unternehmen
- der Abschätzung der Kosten
- der Finanzierung Ihres Traumhauses



Tel: 02742 - 22144

[www.energieberatung-noe.at](http://www.energieberatung-noe.at)

[office@enu.at](mailto:office@enu.at)

raditäten

Roman Spatzierer



**ÖFFNUNGSZEITEN**

**November 2020 - Februar 2021**

**DO 10:00 – 16:00 Uhr**

**FR 10:00 – 18:00 Uhr**

**SA 10:00 - 16:00 Uhr**

**SO & FEIERTAG geschlossen**

**Kontakt:**

+43 / 676 671

[office@raditaeten.at](mailto:office@raditaeten.at)

# Babsis MUSIKGARTEN



## Musikgarten Minis

(für Kinder von 18 Monate bis 3 Jahre)

Eltern-Kind Kurse für alle begeisterten kleinen MusikerInnen!

Ziel von *Musikgarten* ist es, Kinder spielerisch an Musik heranzuführen.

In einer *Musikgarten* Stunde kommen Eltern-Kind Paare zusammen, um Musik singend, tanzend und hörend zu erleben.

Damit wird der Grundstein für ein Leben mit Musik gelegt.



## Kennenlern Tage BDA

12.10. & 19.10.2020

09.11. & 16.11.2020

07.12. & 14.12.2020

Wann: Montag, 10:00 – 10:45

Wo: Alter Gemeindesaal  
Wienerstraße 17, 2405 BDA

Kosten: € 8,00 pro Termin

## Kennenlern Tage HAINBURG/DONAU

12.10. & 19.10.2020

09.11. & 16.11.2020

07.12. & 14.12.2020

Wann: Montag 15:00 – 15:45

Wo: Generationenhaus Hainburg  
Burgenlandstraße 57, 2410 Hainburg

Kosten: € 8,00 pro Termin

**Semsterkurse für beide Standorte ab 08.02.2021**



Infos und Anmeldung unter:

[www.barbara-endl-kapaun.at](http://www.barbara-endl-kapaun.at)  
[babsis-musikgarten@gmx.at](mailto:babsis-musikgarten@gmx.at)



# Kreatives Bad Deutsch - Altenburg



Mein Name ist **Julia Weinberger**.

Bereits mit 6 Jahren habe ich angefangen Klavier zu spielen. Mit 10 Jahren habe ich den Schulchor besucht und bin mit 14 Jahren zusätzlich dem Chor „**New Spirit**“ in Bad Deutsch – Altenburg beigetreten, in welchem ich bis heute Mitglied bin.

Mit 14 Jahren habe ich mich für ein Musikgymnasium entschieden, um weitere Klavier- und Gesangsstunden nehmen zu können. Zum Abschluss wurde mir sogar die Möglichkeit gegeben, in Musik und Klavier zu maturieren.

Mein Name ist **Lisa Weinberger**.

Auch ich habe schon mit 6 Jahren die Musikschule besucht, um Gitarre zu lernen. Ebenso bin ich mit 10 Jahren dem Schulchor beigetreten, während ich in einer Musikklasse war. Mit 14 Jahren habe auch ich mich dazu entschlossen, dem „**New Spirit**“ in Bad Deutsch-Altenburg beizutreten und singe bis heute mit Begeisterung mit.

Nach meiner Matura habe ich Volksschullehramt studiert, wobei ich mich für den Musikschwerpunkt mit Gesang entschieden habe.



Heute singen wir bei Hochzeiten, Taufen, Agapen und Messen. Mit unseren Stimmen und dem E-Piano sind wir in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland unterwegs.

Sowohl in Kirchen, als auch im Freien, nehmen wir gerne Anfragen an, da wir über eine Anlage mit Mikrofonen und Lautsprechern verfügen.

Wir freuen uns sehr auf Ihre Anfragen und wünschen uns, auch Ihren besonderen Anlass musikalisch umrahmen zu dürfen.

P.S.: Hörproben stehen für Sie gerne auf Facebook (Julia Weinberger) zur Verfügung.



© **Fotos: Julia & Lisa Weinberger**



## Ein neuer Beruf!

### Tierärztliche Ordinationsassistentenz – Der neue Lehrberuf

Der neue Lehrberuf, „**Tierärztliche Ordinationsassistentenz**“, wird wohl in Zukunft vor allem den **Kleintierbereich** von Tierkliniken und Tierschutzeinrichtungen betreffen und es ist zu erwarten, dass die neue Lehre den „alten“ Tierarzhelfer/ Tierarzhelfer – Beruf **aufwerten** und attraktiver machen wird. Laut Erhebungen der Österreichischen Tierärztekammer besteht ein aktueller **Bedarf** von etwa 200 Lehrlingen über den Zeitraum von drei Lehrjahren.

Das **Berufsbild** umfasst das Betreuen der Tiere und auch deren Besitzer. Eingebunden ist die Ordinationsassistentenz sowohl vor der tierärztlichen Behandlung, während der Behandlung und auch danach.

Im Vorfeld ist die gesetzlich vorgeschriebene Erhebung der **Tier- und Besitzerdaten**, sowie die Erfassung der Dringlichkeit des Besitzerwunsches und Erkennung eines Notfalles eine zentrale Aufgabe des Assistenten.

Im Anschluss kann die **Begleitung des Tierarztes** bei Behandlungen und Operationen, die Dokumentation sowie das Organisieren des weiteren Ablaufs mühelos administriert werden.

Nach der tierärztlichen Tätigkeit liegt die **Betreuung des Patientenbesitzers** sowie die Organisation der weiteren Abfolge der Behandlung (Erklärung zur Medikamenteneingabe, Aufnahme als stationärer Patient, Terminvereinbarung, ...) in den Händen des tierärztlichen Ordinationsassistenten.

Die Berufsausbildung umfasst eine **Lehrzeit** von 3 Jahren, die sowohl im Lehrbetrieb (berechtigte Tierklinik oder berechtigter Tierarzt), sowie in der Berufsschule in Wien, Längenfeldgasse abgehalten werden. Es gelten die allgemeinen Voraussetzungen für Lehrlinge nach dem Berufsausbildungsgesetz - nämlich ein **positiver Abschluss** des neunten Schuljahres.

**Lehrberechtigt** ist allerdings nicht jeder Tierarzt/in. Neben einer angemeldeten Praxis oder Klinik muss

auch ein Ausbilderkurs für Lehrlinge vom Ausbilder/in nachgewiesen werden.

Die Lehrbetriebe müssen vor Aufnahme des ersten Lehrlings in diesem Beruf ein **Feststellungsverfahren** durchlaufen. Die Lehrlingsstellen der Wirtschaftskammern der einzelnen Bundesländer überprüfen dabei mit Hilfe von der Arbeiterkammer, ob der Betrieb die rechtlichen und betrieblichen **Voraussetzungen** erfüllt. Außerdem wird mittels gemeinsam erarbeiteter **Checkliste** überprüft, ob der Betrieb die erforderliche **Ausstattung** zur Ausbildung eines Lehrlings aufweist. Sollten einzelne Aufgabenbereiche für den Lehrling im Betrieb nicht angeboten werden können, ist auch ein **Zusammenschluss** mehrerer Lehrbetriebe zu einem Ausbildungsverbund möglich.

Zum Thema **Lehrlingsentschädigungen** lässt sich derzeit nur festhalten, dass es keinen Kollektivvertrag für diese Lehrlinge gibt und die Entschädigung daher individuell im Einzelvertrag festzusetzen ist. Die Höhe der Lehrlingsentschädigung kann allerdings an die Sätze der Zahnärztlichen Fachassistentenz oder des Tierpflegers angelehnt werden.

Alle **Details zu organisatorischen Abläufen**, Anmeldung des Lehrbetriebs, Antrag auf Feststellung, **Ausbilderqualifikation** werden in einem Informationsblatt zusammengefasst, welches bei der Tierärztekammer erhältlich ist.

#### **Zusammenfassender Überblick über den Beruf laut AMS:**

- BesitzerInnen der Tiere vor, während und nach der Behandlung betreuen
- TierärztInnen bei der Behandlung von Tieren unterstützen
- Aufzeichnungen führen - Befundung und Behandlungen dokumentieren
- Hygienemaßnahmen beachten und durchführen
- Termine planen und den Ablauf in der Praxis organisieren

## Beschäftigungsmöglichkeiten

- Tierarztpraxen
- Tierheime
- Tierkliniken

## Voraussetzungen

- Freude am Organisieren
- Gerne am Computer arbeiten
- Respekt vor Tieren
- Sinn für genaues Arbeiten
- Sinn für Sauberkeit und Hygiene
- Unempfindlichkeit gegen Gerüche
- Impfungen (Tollwut)

## FRAGEN SIE JETZT IHREN TIERARZT!

Beitrag von:

Mag. med. vet. Christian Hofmann

Mag. med. vet. Mathias Hofmann



**TIERKLINIK  
HAINBURG/DONAU**

Kriemhildengasse 15,  
2410 Hainburg an der Donau

Tel: 02165/64631  
**Notfälle 24h: 0676/3514835**

Web: [www.tierarzt.or.at](http://www.tierarzt.or.at)  
email: [tierklinik@tierarzt.or.at](mailto:tierklinik@tierarzt.or.at)

© Tierklinik Hainburg/Donau



Österreichische  
Tierärztekammer



© Österreich. Tierärzte-  
kammer

## Steinbruch Hollitzer investiert weiter in Staub- und Lärmschutz

Schon seit einigen Jahren **investiert** der Steinbruch Hollitzer regelmäßig in die Erweiterung seines **Staub- und Lärmschutzes**. Nach der großen Investition in eine **Hochdruckkehrmaschine** letztes Jahr mit der die Fahrflächen im Steinbruch regelmäßig gereinigt werden können, wurden dieses Jahr wieder zwei weitere Projekte realisiert. Zum einen wurde entlang der Bahnstrecke ein hoher Wall geschüttet, begrünt und mit Bäumen eines lokalen Gartenbaubetriebes bepflanzt. Dieser dient nun als grüner **Sicht- und Lärmschutz** auf den Ein- und Ausfahrtsbereich des Werks.

Weiters wurden unbefestigte Bereiche am Betriebsgelände nun **asphaltiert**. Dies betrifft vor allem den Bereich um die neue Einfahrtswaage sowie viele Stellen die im Laufe der Jahre aufgeschnitten oder durch den Fahrbetrieb erneuert werden mussten.

Nun ist der gesamte Bereich von der Einfahrt, um die Aufbereitungsanlage herum bis zur Ausfahrt asphaltiert. Dies hat den Vorteil, dass **kein loses Material** mehr auf befestigte Bereiche durch die Kundenfahrzeuge gezogen werden kann, was besonders bei nassem Wetter passiert, und es dann durch das Auftrocknen staubt.

Außerdem kann unsere **Kebrmaschine** nun den gesamten regulären Kundenfahrbereich säubern was die **Staubfreimachung** des Geländes deutlich erleichtert.

Mit diesen und ähnlichen Maßnahmen werden wir auch in Zukunft weiter daran arbeiten die **Emissionen** aus dem Steinbruch Hollitzer kontinuierlich zu **reduzieren** um die **Beeinflussungen** auf die uns umgebenden Gemeinden und Mitbürger **möglichst gering** zu halten.



Bezahlte Anzeige

### **Schutz und Erforschung der Europäischen Sumpfschildkröte im Nationalpark Donau – Auen sind wirksam: Die intakte Population umfasst wieder rund 2.000 Individuen! Niederösterreichs LH StV Pernkopf: Beispielgebend für erfolgreichen Artenschutz**

Das Artenschutzprogramm für die Europäische Sumpfschildkröte (*Emys orbicularis*) im Nationalpark Donau – Auen wird seit 2007 in Kooperation mit dem Tiergarten Schönbrunn durchgeführt und zeigt große Erfolge. „Der Bestand hat sich seit Projektstart, mit damals nur mehr etwa 400 Individuen, hervorragend entwickelt. Mittlerweile leben dank der intensiven Schutzbemühungen wieder über 2.000 Individuen aller Altersklassen im Nationalparkgebiet“, hält **Niederösterreichs LH StV Stephan Pernkopf** anlässlich eines Besuchs im schlossORTH Nationalpark-Zentrum fest.

Diese einst typische **Reptilienart** Mitteleuropas besitzt kaum noch fortpflanzungsfähige Populationen und gilt durch Lebensraumverlust als **stark bedroht**. Das letzte intakte Vorkommen Österreichs lebt im Nationalpark Donau – Auen und wird wissenschaftlich begleitet. **Nationalparkdirektorin Edith Klauser** erläutert die Maßnahmen: „Wesentlicher Bestandteil des Schutzprogramms ist der Nestschutz. Die Schildkröten legen im Frühsommer ihre Eier auf trockenen Wiesen und am Marchfeldschutzdamm in Gelegehöhlen. Diese werden anschließend im Zuge des Projektes mit Metallgittern vor Fressfeinden wie Fuchs oder Mardern bedeckt, der ungehinderte Schlupf von Jungtieren ist später dennoch gesichert.“

„Seit Projektstart bis inklusive der Saison 2019 konnten mittels dieser Methode bereits mehr als 1.200 Gelege geschützt werden, etwa 8.100 Jungtiere Artenschutz und beispielgebend für haben diese verlassen. Das ist ein großer Erfolg für das Naturland Niederösterreich und beispielgebend für den Artenschutz in Europa“, freut sich **LH StV Stephan Pernkopf**.

Auch im heurigen Frühsommer wurden seitens des Expertenteams wieder zahlreiche Gelege erhoben, der Schlupf wird im Herbst sowie teils im folgenden Frühling erfolgen. Das Maximalalter der Tiere liegt bei 60-80 Jahren, ab etwa 12 Jahren beginnen Weibchen mit der Eiablage. Aktuell gibt es ca. 750 vom Projektteam markierte und somit individuell bekannte Tiere, die jährlich wieder auf den Nistbereichen angetroffen werden. Für Umweltinteressierte gibt es einen besonderen Tipp: „Da Europäische Sumpfschildkröten scheu sind und bei Störung ins Gewässer abtauchen, ist die Sichtung in der freien Natur mitunter schwierig. Auf der Schlossinsel, dem Auerlebnisgelände im schlossORTH Nationalpark-Zentrum, zeigen wir das besondere Reptil daher im Gehege in einer Gruppe mit verschiedenen Größenklassen. Diese Tiere sind an Gäste gewöhnt und können ausgiebig beobachtet werden“, empfiehlt **Nationalparkdirektorin Edith Klauser**.

### **Hintergrundinformation:**

#### **Das heimische Reptil**

Die Europäische Sumpfschildkröte (*Emys orbicularis*) ist die einzige natürlich vorkommende Schildkrötenart Österreichs. Sie ist am dunklen flachen Panzer, den Schwimmhäuten und charakteristischen gelben Punkten zu erkennen. Größen bis zu 18 cm Panzerlänge und ein Maximalgewicht von 1 kg zeichnen sie aus. Zum natürlichen Lebensraum zählen langsam fließende Flüsse, stille Altarme, Teiche und Tümpel mit dichtem Pflanzenbewuchs. Die Reptilien verbringen den größten Teil des Tages bei der Nahrungssuche im Wasser. Bei kühleren Temperaturen nehmen sie Sonnenbäder auf liegenden Baumstämmen oder am Ufer. Die kalte Jahreszeit verbringen die Schildkröten in unseren Breiten in Winterruhe am Gewässerboden, im Schlamm vergraben.

Die **Eiablage** erfolgt an Böschungen und auf sandigen Wiesen im Frühsommer, nachdem das Weibchen eine etwa faustgroße Höhle gegraben hat. Die Gelege werden durch Sonnenwärme ausgebrütet, die Jungtiere schlüpfen im Herbst. Sie suchen entweder gleich das nächste Gewässer auf oder überwintern bis zum folgenden Frühjahr ohne Nahrungsaufnahme in der Höhle, um sich dann erst auf den Weg zu machen. Nur etwa jedes hundertste Jungtier erreicht das Erwachsenenalter und trägt ab etwa 12-15 Jahren zum Erhalt der Population bei.

## Artenschutzprojekte im Nationalpark Donau-Auen

Im Nationalpark Donau-Auen werden Artenvielfalt und gefährdete Arten primär durch Schutz und Entwicklung der Lebensräume und der für die Au charakteristischen dynamischen Prozesse gesichert und gefördert. Bei einzelnen stark bedrohten Arten, für welche der Nationalpark Donau-Auen hohe Verantwortung als wesentlicher oder letzter vitaler Lebensraum trägt, werden zusätzlich spezifische Schutzmaßnahmen vorgesehen. Als Beispiele gelten Europäische Sumpfschildkröte, Wilde Weinrebe oder Krebschere. Diese Artenschutzprojekte sind stets mit Monitoring und Begleitforschung verbunden.

### Für Presserückfragen:

Nationalpark Donau-Auen GmbH, Mag. Ursula Grabner

Tel.: 02212/3450, u.grabner@donauauen.at

www.donauauen.at, www.facebook.com/donauauen



**PERFEKT FENSTER GMBH**  
Donaulände 35, 2410 Hainburg an der Donau, Tel.: +43 2165 63193  
www.perfekt-fenster.at, f.csucker@perfekt-fenster.at, www.actual.at

Bezahlte Anzeige



Hauptstraße 19  
2452 Mannersdorf  
Tel.: 02168 / 630 53  
Mobil: 0699 / 17 28 23 15  
office@hemmermauertrockenlegung.com  
www.hemmermauertrockenlegung.com



**Kontaktieren Sie uns:  
02168/630 53**

## MAUERWERKSTROCKENLEGUNG



Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmelpilz?

### Gerne übernehmen wir das!

**LEISTUNGSANGEBOT**

- Kostenlose Vor-Ort-Besichtigung und Beratung
- Horizontal Abdichtung im Niederdruck-Injektionsverfahren
- Abdichtung Wand-Boden-Anschlussfuge Kunstharz-Injektionen
- Flächenabdichtung von innen für alle Mauerwerksarten
- Abdichtung von Beton und Betonbauteilen
- Verleih von Entfeuchtungsgeräten und Bautrockner
- Kefa Rid Schimmelschutzsystem

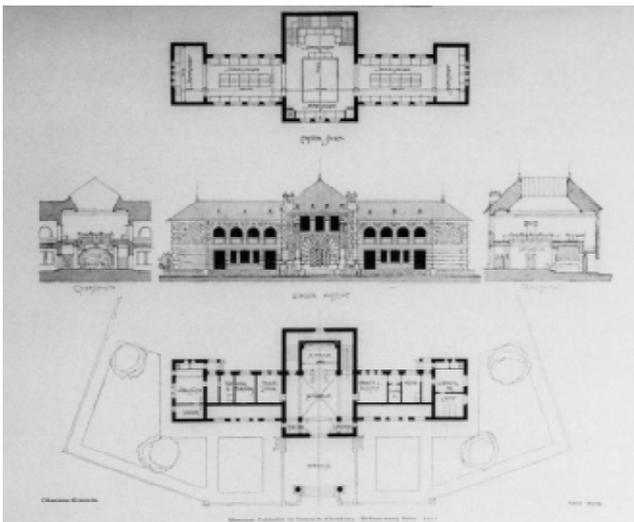
Bezahlte Anzeige

# Das Museum Carnuntinum in Bad Deutsch-Altenburg

Text von: Eduard Pollhammer / Wissenschaftlicher Leiter des Archäologieparks Carnuntum

Im Jahr 1884 wurde der „Verein Carnuntum“, der erste private Förderverein für archäologische Forschungen in Österreich, gegründet, der sich die Erforschung Carnuntums und die Bewahrung der Funde zur Aufgabe gemacht hatte. Denkmäler aus Carnuntum, die zuvor vorwiegend in die kaiserlichen und privaten Sammlungen nach Wien überführt worden waren, blieben nun vor Ort in der Sammlung des Vereins. Seit seiner Gründung wurden vom „Verein Carnuntum“ auch intensive Bemühungen für ein eigenes Museum unternommen, um die Funde aus Carnuntum zusammenzuführen und dauerhaft zu sichern.

Nach mehreren Anläufen konnte im Jahr 1901 mit dem Bau des Museums Carnuntinum nach den Entwürfen der Architekten Friedrich Ohmann und August Kirstein begonnen werden.



Museum Carnuntinum, Grundrisse, Schnitte und Ansicht von F. Ohmann und A. Kirstein, 1901.

© Land Niederösterreich – Archäologischer Park Carnuntum, Bad Deutsch-Altenburg (AMC Fotoarchiv)

Das Gebäude weist in seinen Details Anklänge an die römische Bauweise auf. Dabei lag das Hauptaugenmerk auf der Berücksichtigung des Standortes und des Sammlungsinhaltes, die in der äußeren Erscheinung des Baues zum Ausdruck kommen sollten. Daher wurde nicht auf antike, klassische Formen zurückgegriffen, sondern auf Elemente aus der provinzialrömischen Architektur, die durch eine betonte Schlichtheit des Baukörpers und das Erscheinungsbild des Mauerwerks suggeriert wurden. Eine bewusste Aufnahme von konkreten antiken Vorbildern aus Carnuntum findet sich in verschiedenen Details. So wurden die Zierfelder der Treppenbrüstung nach Vorlage einer im Legionslager gefundenen Brüstungsplatte gestaltet. Trotz

der Detailformen und der Assoziation mit einer römischen Landvilla in der Gesamterscheinung des Baus, liegt dem Museum, wohl auch aus Mangel an historischen Vorbildern, weniger eine Rekonstruktion eines römischen Bauwerks, als vielmehr die freie Interpretation antiker Bauten durch die Architekten zugrunde.



Museum Carnuntinum, 1950er Jahre.

© Land Niederösterreich – Archäologischer Park Carnuntum, Bad Deutsch-Altenburg (AMC Fotoarchiv)

Das Gebäude, das als erstes Museum im heutigen Österreich in unmittelbarer Nähe der Grabungsplätze ausschließlich für Funde aus Carnuntum errichtet wurde und welches auch in seiner Architektur den Bezug zum *genius loci* widerspiegelt, stellt zweifellos ein einzigartiges Baudenkmal in der österreichischen Museumsarchitektur dar.

Im Oktober 1902 wurde vom Kuratorium des "Vereins Carnuntum" unter entscheidender Mitwirkung des Direktors der Antikensammlung in Wien, Robert von Schneider, die Inneneinrichtung und Gestaltung des Museums festgelegt. In dem zur verglasten Decke offenen Hauptraum mit umlaufender Galerie im Obergeschoss legte man in der Mittelachse gegenüber dem Eingang eine reduziert gestaltete Nachahmung eines um sechs Stufen tiefer gelegten Mithräums mit Tonnengewölbe an. Als Blickfang an dessen Rückwand diente das 1894 in 23 Bruchstücken im sog. Mithräum III gefundene Tauroktonierelief (Darstellung der Stiertötung), das durch den Bildhauer Rothmund im Atelier von Caspar von Zumbusch rekonstruiert worden war. Im Fußboden vor der „Mithrasgrotte“ waren Mosaikflächen aus einem 1894 in der Zivilstadt freigelegten römischen Wohnhaus eingelassen. Während die Mittelhalle des Untergeschosses als Lapidarium für Steindenkmäler, Skulpturen und Inschriften diente, waren die seitlichen Flügel des Erdgeschosses als Wohnräume für den Kustos und als Verwaltungsräume vorgesehen. Von 1903 bis zur Eröffnung 1904 wurden einzelne große Privatsammlungen ortsansässiger Vereinsmitglieder sowie die Sammlung des Vereins in den Neubau überführt.

Das Museum Carnuntinum wurde am 27. Mai 1904 durch Kaiser Franz Joseph I. mit folgenden Worten eröffnet:

*„Die Eröffnung dieses Museums kann den Verein mit großer Genugtuung erfüllen, indem es im Lauf der Zeit gelungen ist, das Interesse für die reichen Schätze des Altertums, welche auf dem Boden des alten Carnuntum vergraben liegen, in immer weitere Kreise zu tragen und dadurch die Opferwilligkeit der Freunde der Altertumswissenschaft zu gewinnen. Durch die Errichtung des Museums ist der Gefahr für immer vorgebeugt, dass die wertvollen Denkmäler heimischen Bodens weiter zersplittert werden, dieselben haben hier für alle Zukunft eine sichere Unterkunft gefunden und werden nun erst der Forschung in wirksamer Weise dienstbar gemacht.“*



*S.M. bei der Eröffnung des Museums Carnuntinum am 27. Mai 1904.  
Liebe Mama. Heute ist wie  
das schönste Wetter, in der  
es gestern goss. Ich geht um  
Jutta wie ein kleine Saubere.  
10. II. 07*

Eröffnung des Museums Carnuntinum. Anton Freiherr von Ludwigstorff, Präsident des „Vereins Carnuntum“, begrüßt Kaiser Franz Josef I., 27. Mai 1904.

© Land Niederösterreich – Archäologischer Park Carnuntum, Bad Deutsch-Altenburg (AMC Fotoarchiv)

Bis nach dem Zweiten Weltkrieg blieben die Einrichtung und die Konzeption der Ausstellung aus der Gründungszeit des Museums weitgehend unverändert. Nach einer Renovierung des Museums, die aufgrund von Kriegsschäden notwendig geworden war, wurde es am 17. Juni 1950 mit einer neuen Einrichtung aus zierlichen Vitrinen wiedereröffnet.

Da um 1950 deutliche Eingriffe in den originalen Entwurf von Ohmann und Kirstein vorgenommen worden waren, wurde 1987 im Rahmen des Regionalisierungsprojektes „Archäologischer Park Carnuntum“ ein neues Sanierungs- und Revitalisierungskonzept für das Museum entwickelt.

Nachdem der ursprüngliche Bauzustand von 1904 wiederhergestellt und der Komplex gleichzeitig mit der nötigen technischen Infrastruktur ausgestattet worden war, wurde das Museum 1992 wiedereröffnet.

Auf einer Fläche von 540 m<sup>2</sup> wurde mit einer Präsentation von rund 3.300 Exponaten der Funktionsgedanke des Hauses aus der Gründungszeit nochmals aufgegriffen, indem abermals die Fülle und Vielfalt der Funde aus Carnuntum gezeigt wurde, die nun aber nach didaktischen Gesichtspunkten aufgestellt wurden und die kulturellen Entwicklungstendenzen der ehemaligen Provinzhauptstadt vor Auge führten.

Den Ansprüchen einer neuen Zeit Rechnung tragend ist das Museum Carnuntinum seit 2004 Ort wechselnder themenkonzentrierter Sonderausstellungen, in denen die materiellen Zeugnisse mit entsprechenden inhaltlichen Schwerpunkten in ihrem kulturellen und historischen Kontext vermittelt werden.

Mit etwa 40.000 Besuchern pro Jahr ist das Museum bis heute eine Institution mit gesellschaftlicher und bildungspolitischer Relevanz. Die Aufgaben des Museums sind wie zur Gründungszeit die gleichen geblieben: Sammeln, Bewahren, Forschen und Vermitteln regionaler, nationaler und europäischer Geschichte und Kultur.



Museum Carnuntinum, 2020.

© Land Niederösterreich – Archäologischer Park Carnuntum, Bad Deutsch-Altenburg

## Museum Carnuntinum

### Öffnungszeiten:

März – November

Täglich von 9 – 17 Uhr

Badgasse 40-46; 2405 Bad Deutsch-Altenburg

# Neue Öffnungszeiten bei unseren Heurigenterminen

Samstag / Sonntag / Feiertag

ab 11:00 Uhr

NEU: warme Hauptspeisen!

Wochentags

ab 15:30 Uhr

Unsere Weine unter 0650 / 5275011 Ab Hof zu kaufen

## MARKTTAG

im Weingut **PERGER** Thomas

**SA 31. Oktober & 28. November 2020 ab 11 Uhr**



Kesselfleisch, Krenfleisch, Kümmelbraten, Stelzen  
und viele andere köstliche **HEURIGENSCHMANKERL**.

Natürlich wird auch unser Heuriger geöffnet sein und  
unsere **WEINE** gibt's zum Ab-Hof Preis auch zum mit nach Hause nehmen.

Der Hof verwandelt sich an diesem Tag in einen kleinen Markt,  
wo lokale Produzenten ihre kulinarischen  
**KÖSTLICHKEITEN** oder **KUNSTWERKE** anbieten können.

**ANMELDUNG FÜR EINEN VERKAUFSTISCH**  
natürlich kostenfrei bei Thomas Perger 0650/5275011.

**AWC**  
VIENNA

INTERNATIONAL  
WINE  
CHALLENGE

**falstaff**  
ROTWEIN  
*gala*  
2019

**2019 von Falstaff als einer der Besten Rotweinwinzer  
von Österreich und von AWC-Vienna als eines der  
besten Weingüter zum Sternenweingut  
ausgezeichnet!**



## NEUE WEGE

Die NEUE Mittelschule heißt ab dem Schuljahr 2020/21 **MITTELSCHULE**. Konkret treten für die Mittelschule mit dem kommenden Schuljahr einige Änderungen in Kraft:

- Ab der 6. Schulstufe werden in den leistungsdifferenzierten Pflichtgegenständen Deutsch, Mathematik und lebende Fremdsprache (Englisch) zwei **Leistungsniveaus** mit den Bezeichnungen „**Standard**“ und „**Standard AHS**“ geführt.
- Die Leistungsbeurteilung wird transparenter und besser nachvollziehbar: Für beide Leistungsniveaus gibt es eine **5-teilige Notenskala** („Sehr gut“ bis „Nicht genügend“). Nach welchem Leistungsniveau die Beurteilung erfolgt ist, wird im Zeugnis ausgewiesen.

Weiterhin finden die bewährten Gespräche zwischen Kind-Erziehungsberechtigten-Lehrpersonen (KEL-Gespräche) statt.

An der **Mittelschule HAINBURG** stehen wie im Vorjahr entsprechende Förderangebote in Deutsch, Mathematik und Englisch zur Verfügung.

Da im vorigen Schuljahr die sportlichen und kreativen Angebote von vielen SchülerInnen genutzt wurden, wird es diesbezüglich auch im heurigen Schuljahr an der Schule ein noch breiteres gefächertes Angebot geben.

Die Anmeldungen für diese Nachmittagsveranstaltungen werden die Klassenvorstände in den ersten Schultagen ausgeben.

Das Team der Mittelschule Hainburg freut sich auf einen guten Schulbeginn.

**Bettina Schön**  
**Direktorin**



© NMS Hainburg an der Donau

## Bühne Altenburg

Aufgrund Covid – 19 ist es uns heuer leider nicht möglich in Bad Deutsch – Altenburg aufzutreten. Dankenswerter Weise ermöglichen uns die Gemeinden Göttlesbrunn – Arbesthal und Hainburg unser einstudiertes Stück „**Tante Rosels Lottoschein**“ zu präsentieren:

*4,5 Millionen – endlich hat sich das jahrelange Lottospielen von **Tante Rosel** ausgezahlt. Doch leider hält die Freude nicht lange an, denn Tante Rosel trifft beim Erhalt der freudigen Nachricht der Schlag. Was sich die **geldgierige** Verwandtschaft alles einfallen lässt, um doch noch an das Geld zu kommen, sehen Sie am besten selbst!*

Es wirken mit:

Christiana FEHRER, Hannes SCHEBESTA, Hilda NAGY, Katharina FEHRER, Jürgen POLLMANN, Helga EMPERER, Verena JÖRGO, Alex HARTL, und Florian EMBERGER.

## TERMINE:

### 2464 Arbesthal; Hauptstraße 36

FR	09. Oktober	18.00 Uhr
SA	10. Oktober	18.00 Uhr
SO	11. Oktober	16.00 Uhr

### 2410 Hainburg; Alte Poststraße 13

FR	06. November	19.00 Uhr
SA	07. November	19.00 Uhr
So	08. November	16.00 Uhr



# NÖLI

## SPEISEÖL/-FETT SAMMLUNG

JEDEM HAUSHALT SEINEN NÖLI UND DEN  
„GASTRO NÖLI“ FÜR DIE GASTRONOMIE!

Altes Speiseöl/-fett kann sinnvoll verwertet werden. Voraussetzung dafür ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung, zu der jeder private Haushalt und jeder Gastronomiebetrieb verpflichtet ist. Dafür gibt es den NÖLI sowie den GASTRO-NÖLI: Die bequeme und saubere Sammelösung für alle anfallenden Speiseöle/-fette.

### Was ist Alt Speiseöl und -fett?

Dazu gehören alle Öle und Fette, welche im Haushalt und in der Gastronomie anfallen. Wenn diese nicht mehr verwendet werden, gehören sie in den NÖLI bzw. in den GASTRO-NÖLI.

### Warum werden Alt Speiseöle und -fette gesammelt?

Damit sie nicht über den Ausguss oder das WC in die Umwelt gelangen. Speiseöle/-fette verursachen Ablagerungen und Verstopfungen in Ihren Abflussleitungen, in der öffentlichen Kanalisation sowie in Pumpwerken. Außerdem sind Alt Speiseöle/-fette wertvolle Rohstoffe für die Biodiesel-Erzeugung.

### Wie entsteht aus Alt Speiseöl/-fett wertvoller Rohstoff?

Die im NÖLI gesammelten Speiseöle/-fette kommen von Ihrem Altstoffsammelzentrum zur Firma ÖLWERT nach Langenlois. Dort wird das Alt Speiseöl/-fett zu unterschiedlichen Qualitäten aufbereitet und schließlich in den Raffinerien zu Biodiesel verarbeitet. Ungeeignete Fette und Reststoffe werden durch Vergärung in Biogasanlagen zu Biogas umgewandelt. Die NÖLI-Kübel werden in Industrie-Spülern gereinigt und können danach erneut befüllt werden.



Der NÖLI ist im GABL Büro oder am Gemeindeamt um einen einmaligen Kostenbeitrag erhältlich.

3 Liter NÖLI um Euro 3,—

25 Liter Gastro NÖLI um Euro 7,—

Vollgefüllte NÖLIS werden am Sammelzentrum in Ihrer Gemeinde übernommen und gegen leere, saubere Kübel ausgetauscht!

### Das gehört in den NÖLI:

- Frittier- u. Bratöle
- Öle von eingelegten Speisen
- Schmalz
- Speisefette und -öle

### Das gehört NICHT in den NÖLI:

- Mineral- u. Motoröle
- Bade u. Körperöle
- Mayonnaisen, Saucen u. Dressings
- Speisereste u. sonstige Abfälle

## Spaß im Grünen

Auch heuer waren wir im Sommer wieder fleißig unterwegs und haben das schöne Wetter beim Spielen im Garten genossen.



## Spiel und Spaß

Natürlich haben nicht nur unsere „Zwerge“ einen leeren Bauch auch Winnie Puuh, Tigger und Co. sind oft sehr hungrig und freuen sich auf ein gutes Essen. Die verschiedenen Bereiche im Gruppenraum bieten eine Vielfalt an Spielmöglichkeiten.



# Kindergarten Bad Deutsch-Altenburg



<b>Öffnungszeiten:</b>	<b>Montag:</b>	<b>7:00 - 16:00 Uhr</b>
	<b>Dienstag:</b>	<b>7:00 - 16:00 Uhr</b>
	<b>Mittwoch:</b>	<b>7:00 - 16:00 Uhr</b>
	<b>Donnerstag:</b>	<b>7:00 - 16:00 Uhr</b>
	<b>Freitag:</b>	<b>7:00 - 16:00 Uhr</b>

## Kindergartenjahr 2020/2021

Wir starten mit **3 Gruppen**, die bereits jetzt bis zur **gesetzlichen Höchstzahl** von 25 Kindern, **ausgelastet** sind. Davon sind **2 Integrationsgruppen**, in denen Kinder mit besonderen Bedürfnissen, von je einer Stützkraft zusätzlich betreut werden. Diese Inklusion ist für beide Seiten sowohl ein Gewinn als auch eine Herausforderung.

Gerade auf Grund der hohen Kinderanzahl hoffen wir auf ein Jahr ohne die großen Einschränkungen des vergangenen. Wir müssen alle gemeinsam daran arbeiten und einen offenen Dialog darüber führen, was jeder dazu beitragen kann. **Hier ist die soziale Kompetenz gefragt, die wir den Kindern vermitteln wollen.**

**Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte unbedingt zuerst an die zuständige Kindergartenpädagogin oder die Leitung!**

## Reflexion der Sommerbetreuung

**Gesetzlich vorgeschriebene COVID 19 Schutzmaßnahmen in der Ferienbetreuung!**

**Die NÖ-Landesregierung hat folgende Vorschriften erlassen:**

- Die Gruppen müssen möglichst klein gehalten werden, max. 12 Kinder/ Gruppe. Deshalb sollen, in erster Linie, Kinder deren beide Eltern berufstätig sind aufgenommen werden.
- Für Notfälle, in denen Eltern, auf Grund der Corona Situation, keinen Urlaub mehr zur Verfügung und keine andere Betreuungsmöglichkeit haben, wurden die mittleren 3 Ferienwochen zur Betreuung durch die Gemeinde geöffnet (normalerweise sind die Ferienwochen 4, 5 und 6 per Gesetz geschlossen zu halten).

Trotz einiger Aufregung, durch falsch interpretierte Aussagen, konnten diese Vorgaben größtenteils zur Zufriedenheit aller erfüllt werden.

**Großer Dank an alle Beteiligten, die viel Einsatz gezeigt haben, um diese Situation zu meistern!**

Besonders den Teammitgliedern des Kindergartens, die ihren bereits fixierten Urlaub kurzfristig verschieben mussten, um die Kinderbetreuung sicher zu stellen.

## „So geht's im Herbst weiter“

Das Ampelsystem wird auch im elementarpädagogischen Bereich (Kindergarten) eingesetzt.

**Wir starten mit der Ampelfarbe GRÜN**

Da in unserem Haus der Eingangsbereich und die Garderoben sehr wenig Raum bieten um genügend Abstand zu halten, haben wir uns für folgende Vorgangsweise entschieden.

- Kinder, die bereits den Kindergarten besucht haben, also eingewöhnt sind, werden wie bisher, an der Eingangstüre abgeholt. Hier wird natürlich individuell auf jedes Kind eingegangen.
- Die Eltern neu eintretender Kinder können ihre Kinder in den Kindergarten begleiten (1 Person/Kind)

**Erwachsene bitte dabei unbedingt einen Mundschutz tragen und die Hände am Eingang gewissenhaft desinfizieren!**

# AMPELPHASE GRÜN

## NORMALBETRIEB MIT HYGIENE- VORKEHRUNGEN

Betreten des Kindergartens unter Einhaltung der Hygienevorkehrungen erlaubt:

- „Abstand halten“
- „Stauzonen und Gruppenbildungen“ möglichst vermeiden
- Leitsystem im Eingangs- und Garderobebereich beachten
- Erwachsene: Hände desinfizieren beim Betreten des Kindergartens
- Kinder: Hände waschen, bevor der Gruppenraum betreten wird

Amt der NÖ Landesregierung  
Abteilung Kindergärten



### Was tun bei Krankheitssymptomen?

Zum Schutz aller Kinder und Erwachsenen in den Familien und im Kindergarten ist es wichtig, dass mit Krankheitssymptomen achtsam umgegangen wird. Eine medizinische Abklärung im begründeten Verdachtsfall bringt Sicherheit für alle.

Zeigt Ihr Kind im Kindergarten **Symptome**, wie **erhöhte Temperatur** von mindestens 37,9 Grad Celsius, Kurzatmigkeit, Schluckbeschwerden und/oder Magen- und Darmbeschwerden, werden Sie als Eltern/Erziehungsberechtigte umgehend verständigt. Sie werden ersucht, Ihr Kind abzuholen und die beobachteten Krankheitssymptome **medizinisch abklären** zu lassen. Bis zur Abholung wird Ihr Kind in einem separaten Raum unter Wahrung der Hygiene- und Abstandsregeln betreut.

Beobachten Sie zu Hause bei Ihrem Kind die beschriebenen Symptome, ersuchen wir Sie ebenfalls um medizinische Abklärung **bevor** Ihr Kind wieder den Kindergarten besucht. Gleichzeitig wird die Gesundheitsbehörde verständigt.

***Wir wünschen Allen Gesundheit, Gelassenheit und  
den Kindern ein wunderschönes Kindergartenjahr!***



**eTechnik**  
Helm & Staritz GmbH

Alarmanlagen  
Elektrotechnik  
Photovoltaik

**EVN**  
POWER  
PARTNER

eths@a1.net

Alfred Helm  
0664 / 449 49 49

Helmut Staritz  
0664 / 501 25 64

2405 Bad Deutsch-Altenburg - Steinabrunngasse 2a

Bezahlte Anzeige

**STEIL IST SEIN  
STICHWORT**



Husqvarna Automower® 435X AWD  
Der erste Husqvarna Mähroboter mit Allradantrieb.  
Er umfährt mühelos Hindernisse, schafft schwierigstes  
Gelände und bewältigt Steigungen von bis zu 70%.



Bezahlte Anzeige



November 2020

# NÖ Heckentag



## Mit heimischen Hecken Klima schützen!

### Regional, einzigartig und urstark

Am NÖ Heckentag bekommen Sie die besten, garantiert aus Ihrer Region abstammenden Sträucher und Bäume, die es gibt. Damit werden Sie zum Gartenkaiser und können einen echten, lebendigen Beitrag zum Klimaschutz leisten.

Es erwarten Sie über 50 heimische Arten wie Wildrosen-Raritäten, schmackhafte



Dirndl oder duftende Steinweichseln, die besonders gut an unser Klima angepasst sind und wertvolle Lebensräume für Bienen und Schmetterlinge bieten.

### Das Klima schützt, wer Hecken nützt!

Unsere Wildgehölze sind lebendige CO<sub>2</sub>-Speicher, Luft- und Bodenverbesserer und spenden Schatten und Abkühlung in Ihrem Garten. Die regionale Produktion spart zudem unzählige Transportkilometer!

### Obst wie aus Großmutter's Garten

Ob Äpfel, Birnen, Marillen oder Kirschen, mit unseren einjährigen Veredelungen von uralten Obstsorten holen Sie sich puren Fruchtgenuss in den Garten.

### Online Bestellen

1. Sept. bis 14. Oktober

### Liefern lassen

Anfang bis Mitte November

### Abholen

Samstag, 7. November  
in Pfaffstätten

### Informationen

[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)

MIT UNTERSTÜTZUNG DES LANDES NIEDERÖSTERREICH UND DER EUROPÄISCHEN UNION



LE 14-20

Europäischer  
Ländereinkaufsfonds  
für die Entwicklung  
des ländlichen Raums:  
Hier investiert Europa in  
die ländlichen Gebiete



# Verein zur Vermittlung ausgedienter Legehennen

## Rette dein Huhn



Rette (d)ein Huhn!  
Verein zur Vermittlung ausgedienter Legehennen

### Lebensmittel wie damals

Eine **Paradeiser**, die noch riecht und schmeckt wie eine Paradeiser, ein Erdäpfel, der frisch aus der Erde kommt, Eier von glücklichen Hühnern, Kräuter - die ihr Aroma verströmen, ein Glas Hollersaft... – wie zu Oma's Zeiten.

Genau das – also ehrliche **Urprodukte** gibt es direkt vom Bauern in Bad Deutsch – Altenburg!

Faire Eier, Gemüse und Kartoffeln in der Saison, in kleinen Stückzahlen, von **Lebensmitteln wie damals in der Wienerstrasse 49** in den Verkaufshäuschen vis a vis des römischen Amphitheaters.

Die Verkaufshäuschen sind 24h geöffnet und basieren auf dem **Vertrauensprinzip**. Wer schnell mal Eier braucht und kein Geld dabei hat, trägt sich ins Buch ein und bringt es das nächste Mal mit.

Die Lebensmittel werden alle im Einklang mit der Natur, natürlich bodenschonend und ohne jeglichen Einsatz von Chemie angebaut und größtenteils händisch bearbeitet. Das ist natürlich mehr Arbeit, aber man schmeckts! Die kleinen Felder werden nach der Ernte mit einer Bienenweide versehen um den Boden zu schonen und der Natur ein kleines Stück zurückzugeben.

Auch Bio-Erdäpfel vom **Biohof Matthias Hansy in der Badgasse 7** stehen tagsüber, täglich vor der Haustüre bereit. In biologischer Landwirtschaft angebaut und handverlesen sind sie eine Delikatesse.

Auch auf diesen Feldern wird nach der Ernte Luzerne gebaut, um den Boden seine Vitalität zurückzugeben und den Insekten eine Nahrungsquelle anzubieten.

Gerade in Zeiten des Umbruchs und der Notwendigkeit unsere Natur und UNSEREN Lebensraum zu schützen, ist es wichtig auf heimische Lebensmittel zurückzugreifen und damit einen kleinen Beitrag zu leisten. Natürlich können alle Produkte auch vorbestellt werden.



### Lebensmittel wie damals

Nina Hofstädter,  
Tel.: 0650 7089666  
Biohof Matthias Hansy  
Tel.: 0650 7202117



# BESTATTUNG HANSER

FUNERAL SERVICE GMBH

Schwechat  
Wien  
Himberg  
Hainburg / D.

Hiermit möchte ich mich als neue Mitarbeiterin im „ausgezeichneten und empfohlenen Top-Unternehmen“ Bestattung Hanser Funeral Service GmbH vorstellen.

Aufgrund meiner langjährigen Erfahrungen in Hainburg/D., Bezirk Bruck/L., sowie im Burgenland wird mein Gesicht sicher vielen Leuten sehr bekannt sein.

*Jeder Mensch ist einzigartig und genauso soll auch sein Abschied sein.*

Daher ist es für mich eine große Verpflichtung, Ihnen als kompetenter Partner, die Hand zu reichen und Sie auf diesem schweren Weg begleiten zu dürfen.

Ich bin ab sofort an der neuen Adresse für Ihre Anliegen da.

Daniela Maurovitsch

Hauptplatz 22  
A-2410 Hainburg a. d. Donau

Tel: +43(1)244 33 52 DW: 2410  
[hainburg@bestattung-hanser.co.at](mailto:hainburg@bestattung-hanser.co.at)  
[www.bestattung-hanser.co.at](http://www.bestattung-hanser.co.at)



Unseren Abholdienst erreichen Sie rund um die Uhr unter 0660 / 190 02 46

Bezahlte Anzeige



## GRÜNSCHNITTSACK:

Gartenbesitzer haben im Herbst viel zu tun:  
Die Stauden werden geschnitten, die Bäume verlieren ihr Laub.  
Logisch, dass die Biotonne da gleich einmal übertoll ist.  
Deshalb bietet der **GABL** für Biotonnen-Besitzer in der Zeit  
vom **01. Oktober bis 30. November**  
die Grünschnittsäcke günstiger an:

# NIMM 5!

## AKTION

Bei einer **Abnahme** von **5 Stück**  
erhalten Sie das Aktionspaket um **6,- Euro!**

Erhältlich sind die Säcke beim Gemeindeamt oder im **GABL**-Büro.  
**Achtung:** Der Grünschnittsack eignet sich nur für  
Gras, Laub, Strauchschnitt  
(keinesfalls für Bioabfälle und Speisereste aus der Küche!)

# Freiwillige Feuerwehr Bad Deutsch-Altenburg



## EINSÄTZE

In den Sommermonaten Juli und August waren wir glücklicherweise nur mit kleineren Einsätzen beschäftigt.

### TUS – Alarm am 01.07.2020

Durch das Auslösen eines **Brandmelders** wurden wir automatisch mittels Sirene zu einem Einsatz alarmiert. Nach einer Kontrolle mit Hilfe der Wärmebildkamera konnte rasch festgestellt werden, dass es sich um einen Fehlalarm handelt. Dadurch waren keine weiteren Arbeiten notwendig.

### Fahrzeugbergung am 10.08.2020

Ein fahruntüchtiger PKW wurde nach einem Verkehrsunfall auf der Hauptstraße mittels **Kran** abgeschleppt.



### Fahrzeugbergung am 18.08.2020

Ein bedingt fahrtüchtiger PKW wurde nach einem leichten Verkehrsunfall von den Mitgliedern der FF auf eine Nebenfahrbahn geleitet und die **Fahrbahn gereinigt**.

### Wassergebrecen am 19.08.2020

Für uns galt es einen **verstopften Kanal** in einem Einfamilienhaus zu reinigen.

### Unwettereinsatz am 30.08.2020

In der Nacht von Samstag auf Sonntag wurden wir um 00:56 Uhr von der Polizei auf die L167 Richtung Hundsheim alarmiert, da die Fahrbahn nach dem **Starkregen** verschmutzt war. Die hartnäckige Verschmutzung konnte nach etwa 1,5 Stunden beseitigt werden.



## Liebe Altenburgerinnen und Altenburger!

Das Jahr **2020** hat auch uns als Freiwillige Feuerwehr vor große **Herausforderungen** gestellt. Von einem Tag auf den anderen wurden sämtliche Übungen, Sitzungen und geplanten Aktivitäten abgesagt und auch die Abwicklung von Einsätzen hat sich entsprechend der jeweiligen **Vorschriften** geändert.

Leider mussten wir dann auch unser **Feuerwehrfest** Ende Juli absagen. Neben der **Finanzierung** durch das Land und die Gemeinde muss jedoch etwa die Hälfte der finanziellen Mittel durch die Freiwillige Feuerwehr selbst aufgebracht werden. Zur Deckung der **Fixkosten**, um Ausrüstung und Ausbildung auf dem neuesten Stand halten zu können und um jederzeit einsatzbereit zu sein, sind wir dieses Jahr daher besonders auf Ihre Spende angewiesen.

Wie jedes Jahr haben wir daher auch heuer geplant, Sie Ende Oktober im Zuge unserer Haussammlung persönlich um eine Spende zu bitten. Sollte das nicht möglich sein, werden wir uns per Postwurfsendung an Sie wenden.

**Wir freuen uns über Ihre Spende und möchten uns schon jetzt für Ihre Unterstützung bedanken!**

**Freiwillige Feuerwehr Bad Deutsch-Altenburg**  
**Sparkasse Hainburg-Bruck-Neusiedl**  
**IBAN: AT15 2021 6001 0020 0757**  
**BIC: SPHBAT21XXX**

Ihre Spende an die Freiwillige Feuerwehr ist steuerlich absetzbar und wird automatisch in Ihre ArbeitnehmerInnen-Veranlagung übernommen, wenn Sie uns Ihren Namen gemäß Meldezettel und Ihr Geburtsdatum bekannt geben.

## UNSERE FREIZEIT FÜR IHRE SICHERHEIT!

Mehr Fotos und alle Beiträge gibt's auf [www.ff-bda.at](http://www.ff-bda.at)



# FEIERTAGSWANDERN

## auf den Hundsheimer Kogel



mit Sport- und Physiotherapeutin  
Sylvia Wertanek



**Bewegung an der frischen Luft und in der Natur hält fit  
und sorgt auch für positive Stimmung!  
Gemeinsam ist alles leichter!  
Bring deine Familie und Freunde mit!**

**MONTAG 26. Oktober 2020**

**10:00 – 14:00 Uhr**

**Treffpunkt vor dem Gemeindeamt Erhardgasse 2  
Bei Regenwetter entfällt die Wanderung!**

**Leicht bis mittel ansteigende Wegstrecke  
Teilnahme kostenlos und auf eigene Verantwortung  
Information unter Tel. 0676-94 00 185**

Webdesign  
Grafik  
Drucksorten  
Firmenbekleidung  
Beschriftungen  
Leitsysteme  
uvm...

  
GmbH  
**HANREICH**  
Werbeproduktionen

Wienerstraße 3 | Tel. +43 (0) 2165/62866-0  
2405 Bad Deutsch-Altenburg | Fax +43 (0) 2165/62866-34

office@han-reich.at  www.han-reich.at

# Stockschützenverein Bad Deutsch-Altenburg



## Sieg am Flughafen

Die Mannschaft des Stockschützenvereines B.D. – Altenburg – Hainburg/Donau (Günter Holzer, Peter Zinnel, Christoph Kaufmann und Johannes Reßler) holte den **Sieg** beim traditionellen Maria Himmelfahrts – Turnier welches am 15.08.2020, auf der Anlage des **KSV Flughafen Wien** ausgetragen wurde.

Mit 17:3 Punkten und einer Quote von 1,936 holte man den Sieg vor der **Staatsligamannschaft** der RSU Leitersdorf/i.R. (Stmk). Dritter wurde der Bundesligist SG Pottschach-Eisbären Neunkirchen.

## Zwei Siege beim NÖ-Cup

Erstmals gelang der Herrenmannschaft der **Einzug** in die dritte Runde des **Niederösterreich – Cup**. Der ESV Kottlingbrunn wurde in der ersten Runde auf der Heimanlage mit 8:0 (89:35) nach Hause geschickt. In der zweiten Runde musste man nach Aspang. Dort wurde die Mannschaft des ESV Kohlgrabler – Blau Weiß Aspang 2 mit 8:6 (104:89) knapp bezwungen.

In der dritten Runde (besten 32 Mannschaften NÖ) trifft man nun auswärts die Mannschaft von Hochamt Priel im Bezirk Scheibbs.



## Schloss Eckartsau

Es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß. Der Herbst erhält Einzug im **Schloss und Park Eckartsau** und legt die Schatten auf die Sonnenuhren, und auf den Fluren sind die Winde los. Bunt leuchten die Blätter der über hundert verschiedenen, exotischen Baumarten und die letzten Früchten des Obstspaliers sind vollendet. Werfen Sie mit uns einen genaueren Blick auf dieses Naturjuwel:

### 11. Oktober 2020

**13:15 Uhr** Führung „Bunte Vielfalt - Unentdeckte Natur im Schlosspark“

**15:00 Uhr** Nationalparkführung: „Wald – Auwald – Auwaldbäume“

**Wunderbar versüßt wird ein Herbstspaziergang mit saisonalen Kuchen und Heißgetränken im Schloss Café.**



© Alexander Haiden



© ÖBf Archiv



©Peter Turansky

# Tennisclub Bad Deutsch – Altenburg

## Sportliches

Bei strahlendem Wetter konnten wir unser traditionelles **Mixed Doppel** am 8. August 2020 über die Bühne bringen. Es gab 32 TeilnehmerInnen, die als Doppelpaare jede halbe Stunde neu zusammengelost wurden. Als **Sieger** mit den meisten Games gingen nach 5 Runden **Johanna Robitza** und **Alexander Mauerhofer** hervor. Im Anschluss saß man noch gemütlich beisammen (mit gebührendem Abstand).



## Aktuelles

Seit 30. August 2020 finden die **Damen – Mannschaftsmeisterschaften** in der Klasse A 35+ statt, die in 5 Runden wöchentlich, sonntags um 9.00 durchgeführt werden.

Im Juni wurde unser 4. Platz in einen **Hardcourt** umgebaut, der sich großer **Beliebtheit** erfreut und allen Spielern und Spielerinnen ganzjährig bei entsprechender Witterung die Möglichkeit bietet, Tennis zu spielen. Wir haben uns über zahlreiche neue Mitglieder gefreut!

Für nähere Auskünfte besuchen Sie unsere Homepage [www.tennis-bad-deutsch-altenburg.at](http://www.tennis-bad-deutsch-altenburg.at)!



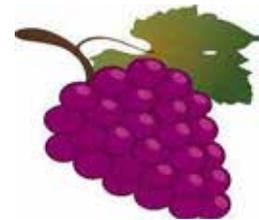


Fotos: © TC BDA

# EINLADUNG ZUM STURMTURNIER

**10. OKTOBER 2020**

in Bad Deutsch Altenburg



Für Verpflegung und Unterhaltung wird bestens gesorgt!

**AUF EUER KOMMEN FREUT SICH DER**

**TC BAD DEUTSCH ALTENBURG!**



# Fremdenverkehrsverein Bad Deutsch-Altenburg



**Obmann:** *Wolfgang Reinisch*  
**Telefon:** *0676/7846880*  
**e-Mail:** *fam.reinisch@dialog-gruppe.at*  
**Konto:** *00100200807, SPK Hainburg-Bruck-Neusiedl, BLZ 2026*

## Fortsetzung Straßen- und Gassennamen in Bad Deutsch-Altenburg

Bevor wir die Serie in unserer Gemeindezeitung über die Straßennamen fortsetzen, machen wir zunächst einen Schritt ins **19. Jahrhundert**.

Deutsch – Altenburg war ein Dorf, dessen Bewohner vor allem in der Landwirtschaft arbeiteten. Dazu kamen die notwendigen Handwerker, Gast- und Kaufhäuser. Im Bereich der heutigen Badgasse und König Stefangasse befanden sich kleine **Steinbrüche**. Das Getreide wurde in der **Schiffsmühle** „Am Stein“ zu Mehl vermahlen.

Die am Westhang des **Pfaffenberges** befindlichen Wiesen waren von der Pfarre Hainburg an der Donau an die Altenburger Bauern als Viehweide verpachtet. Wie wir aus dem Katasterplan des Jahres 1819 ersehen, reichte die Altenburger **Hutweide** bis in den Bereich der heutigen Neustiftgasse.

Die Pressburger Reichsstraße führte durch Deutsch-Altenburg. Diese Straße führte vom Hauptplatz steil ansteigend, etwa im Bereich des heutigen Müllner Weges auf den Kirchenberg und weiter nach Hainburg an der Donau. Der Verkehr in Richtung Prellenkirchen führte vom Hauptplatz durch die Neustiftgasse; dazu gab es etwa beim „**Weißes Kreuz**“ abzweigend einen Weg Richtung Kirche.

Mitte des 19. Jahrhunderts änderte sich die Situation grundlegend.

Einige Ärzte entdeckten die **Heilkraft der Quelle** und machten das **Heilbad** wieder weiten Kreisen bekannt wodurch nun die Zahl der Kurgäste zunahm.

1886 kaufte **Carl Hollitzer** von der Hainburger Pfarre den Pfaffenberg, an dessen Westhang die Brüder **Franz** und **Emil Hollitzer** den Steinbruch gründeten. Vorrangiger Anlass dazu war die am 1. Oktober 1886 erfolgte **Eröffnung** der **Bahnlinie** Bruck – Hainburg, welche in diesem Jahr bis Deutsch – Altenburg fertig gestellt war. Der nun hier gebrochene und mittels der Eisenbahn in großen Mengen abtransportierte Schotter wurde für die **Bettung** der Gleise der Raab-Ödenburg - Ebenfurther Bahn verwendet.

Da auf dem steilen Straßenstück der Reichsstraße sich zahlreiche Unfälle ereigneten, wurde durch das Handelsministerium im Jahr 1848 beschlossen, dieses steile Straßenstück am Kirchenberg zu verbessern; die Arbeiten wurden 1851/52 durchgeführt, führten aber nicht zum erhofften Erfolg, weshalb 1870 die **Trasse** der Reichsstraße derart geändert wurde, dass die

Hainburgerstraße nunmehr mit **flacher Steigung** in weitem Bogen die alte Trasse südlich umfährt und nach dem **Türkenhügel** in die alte Trasse wieder einmündet.

So wurde dann auch ein Weg geschaffen, auf dem man, von der Neustiftgasse ausgehend den nun am Fuß des Pfaffenberges entstandenen **Bahnhof** und den Steinbruch erreichen konnte.

## Der Bahnweg

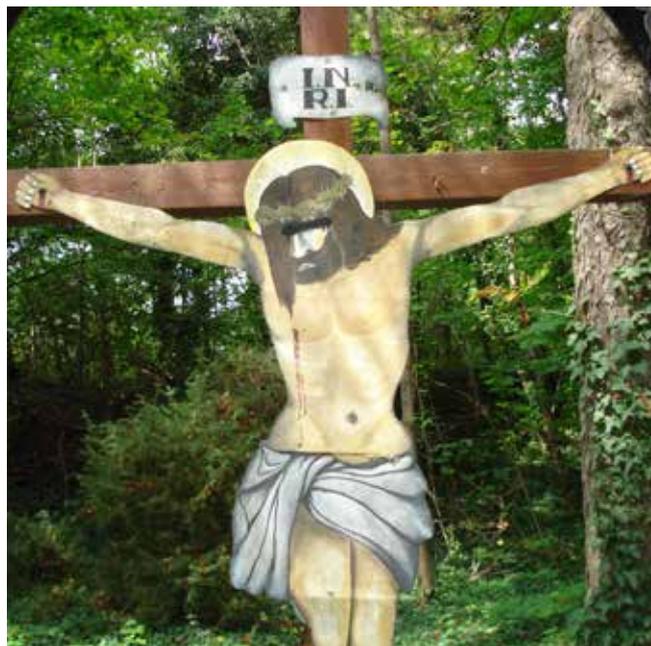
Auch heute noch ist er der Weg, den viele Menschen benutzen, um vom Ort zum oder vom **Bahnhof** zu gehen. Damit bei stärkeren **Regenfällen** die Niederschlagswässer vor allem aus dem Bahnhofsbereich, der Bundes- und Hundsheimerstraße (die Umfahrungsstraße gab es ja noch nicht) nicht die Neustiftgasse überfluteten wurde 1930 am Bahnweg beginnend die erste größere Kanalanlage in Bad Deutsch – Altenburg errichtet. Die Regenwässer wurden im Kreuzungsbereich gesammelt und durch eine große **Kanalleitung** über den Bahnweg in die Neustiftgasse und weiter am Hauptplatz in den Bach geleitet.

Eine weitere Besonderheit weist der Bahnweg nun auf. Viele meinen, er sei eine Einbahnstraße, da am oberen Ende desselben das Verkehrszeichen „Einbahn verboten“ angebracht ist. Der aufmerksame Beobachter wird jedoch am Beginn bei der Neustiftgasse das „Einbahn“ Zeichen vermissen. Der Grund ist, dass infolge der Steilheit des Bahnweges es den Anrainern so möglich ist, im Winter nötigenfalls durch die Neustiftgasse wegzufahren.





Mineurkreuz am Haydnweg – August 2020



Das ist so lustig, wenn man Allgemeingut beschmiert!  
Muss das wirklich sein?

*Text von: Wolfgang Reinisch  
© Fotos: Wolfgang Reinisch*



## Rechnen Sie mit uns – es rechnet sich!

Das Energiepark-Beratungspaket für nachhaltiges Wohnen und mehr

Der Energiepark Bruck an der Leitha baut und betreibt nicht nur Windparks in der Region, sondern berät auch Privatpersonen, Gemeinden und Firmen umfassend zu Energiethemen.

Unsere Schwerpunkte sind:



- Energieberatung
- Thermographie
- Energieausweise
- Förderberatung
- Energiebuchhaltung
- Vorträge
- Energiekonzepte
- Mobilitätskonzepte
- Photovoltaik
- Speicherlösungen

Ab 01.09.2020 für  
Betriebe (inkl.  
Landwirtschaft) –  
AWS-  
Investitionsprämie –  
bis zu 14% Förderung  
auf Ökoinvestitionen

Vereinbaren Sie Ihren individuellen Beratungstermin bei:

DI Ralf Roggenbauer, BSc, MES / 02162 68100-11 / r.roggenbauer@energiepark.at

WWW.ENERGIEPARK.AT

Bezahlte Anzeige

**KUR - KAFFEE - KONDITOREI - RESTAURANT - HOTEL**  
**WILLKOMMEN IM „KÖNIG STEFAN“**

- HERVORRAGENDE HAUSMANNSKOST
- HAUSGEMACHTE MEHLSPEISEN
  - FEIERN ALLER ART
  - BUSGRUPPEN
- FIRMEN SCHULUNGEN & EVENTS
- UNTERKUNFT



- HOCHZEITEN
- GEBURTSTAGE
- FAMILIEN-TREFFEN
- HL. KOMMUNION
- LEICHENSCHMAUS
- TAUFE

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

TÄGLICH : MO - FR: 9:00-20:00 UHR & SA-SO: 8:00-20:00 UHR - WARMER KÜCHE: AB 11:30-19:00 UHR



**RESTAURANT**

HAUSGEMACHT & TRADITIONELL FÜR JEDEN ANLASS:

BARRIEREFREI- KEIN RUHETAG- IM SOMMER KLIMATISIERT - A LA CARTE- MENÜS - FRÜHSTÜCK

**3-GÄNGE MENÜS**

TÄGLICHE HERVORRAGENDE HAUSMANNSKOST UND HAUSGEMACHTE DESSERTS:

AUSWAHL AUS 2 MENÜS: SUPPE/HAUPTGERICHT/DESSERT

SELBSTABHOLUNG ODER LIEFERUNGEN FÜR PRIVATHAUSHALTE & FIRMEN & SCHULEN...

MO.- FR.: **7,90€** SA.- SO./FEIERTAG: **9,90€**



**GANSL MENÜ MIT LIVE MUSIK AB 12:00 UHR: 25,90€**

TERMINE: 26.9.2020 & 24.10.2020

HÄPPCHEN MIT GANSELPASTETE, GANSLSUPPE, KNUSPRIGER GÄNSEBRATEN,  
 ROTKRAUT, SLOWAKISCHE LOKSCHE, KARTOFFEL KNÖDEL, TOPFEN/APFEL STRUDEL  
 AUCH MITNAHME ODER LIEFERUNG MÖGLICH  
 RESERVIERUNGEN AB SOFORT!

**FÜR VEREINE & FIRMEN...**

AB SOFORT ANGEBOTE ANFORDERN UND TERMINE SICHERN:

- ★ GANSLPARTYS ★ ADVENTPARTYS ★ JAHRESVERSAMMLUNGE
- FESTLICH GESCHMÜCKTE RÄUME & HERVORRAGENDE HAUSMANNSKOST  
 SIND DAS RICHTIGE AMBIENTE FÜR IHR ZUSAMMENKOMMEN.



**KUR- KAFFEE-KONDITOREI**

TORTEN ALLER ART & SAISON KUCHEN & FEINSTER MEINL KAFFEE /TEE & EISBECHER

**NEU! SÜßE BOX KÖNIGS STEFANS!** KLEIN: **13,00€/4 STK.** GROß: **31,00€/10 STK.**

**AUF BESTELLUNG:** SÜßES, SALZIGES, WEIHNACHTSGEBÄCK, KALTE PLATTEN, BRÖTCHEN, BÖHMISCHE  
 KNÖDEL, SALÄTE, AUFSTRICHE ZUM MITNEHMEN / LIEFERN LASSEN ZW. 10:00-17:00 UHR.

**AKTION:** MO-FR: KAFFEE & KUCHEN UM NUR **4,50€**



**HOTEL**

21 X 1-2-3-4- BETTZIMMER-RENOVIERT!  
 MIT FRÜHSTÜCK, ODER HP/VP HUNDE WILLKOMMEN!

HAUS SEMMERING HOTELBETRIEBSGES.M.B.H.  
 BADGASSE 28, A-2405 BAD DEUTSCH ALTENBURG  
 FN 192631g ATU 49470807  
 TEL: 02165/62473 MOBIL:0676 707 30 33  
 E-MAIL: KONDITOREIKOENIGSTEFAN@GMAIL.COM  
 BANKVERBINDUNG: AT05 2082 8001 0000 8030  
 FB: KUR KAFFEE KONDITOREI KÖNIG STEFAN  
 WWW.KOENIG-STEFAN.EATBU.COM



# NÖ Seniorenbund Ortsgruppe Bad Deutsch-Altenburg

## Aktuelles

Das **heurige Jahr** gestaltet sich als äußerst schwierig, denn die Coronazahlen geben Anlass, dass wir weiterhin unsere **Zusammenkünfte** zurückstellen müssen.

Jedoch konnten wir die **Gratulationen** der runden **Geburtstage** unserer Mitglieder im Monat August im Freien mit einem **Geschenkkorb** durchführen:

**70. Geburtstag** von **Marianne HOFMEISTER**

**70. Geburtstag** von **Martina OTT**

**80. Geburtstag** von **Lilo RHOMBERG**

*Wir gratulieren ganz herzlich!*

Wir bitten weiterhin um Verständnis, aber die Gesundheit unserer Senioren und Seniorinnen steht bei uns an erster Stelle.

Bleibt gesund und herzliche Grüße

Euer **Obmann Peter Lackner** und das Team des NÖ  
Seniorenbundes Bad Deutsch – Altenburg



## AUSKÜNFTE und ANMELDUNGEN

bei Obmann Peter Lackner

[pepo.lackner@aon.at](mailto:pepo.lackner@aon.at)

oder bei Leopoldine Lackner

[leopoldine.lackner@aon.at](mailto:leopoldine.lackner@aon.at)

Telefon 0676-420 33 44



An advertisement for the 'Sunsi Konto' by Raiffeisenbank Bruck-Carnuntum. The background is a bright, sunny landscape with a blue sky, green grass, and a winding path. The word 'SUNSI' is written in large, white, 3D letters hanging from strings. Below it, 'KONTO' is written in large, yellow, 3D letters. A cartoon bee character is flying near the text. A beehive-shaped graphic contains the text 'Jetzt Sunsi Konto holen! 3,0 Zinsen\*'. At the bottom, it says 'Früh übt sich, wer ein großer Sparer werden will.' and '\*auf die ersten EUR 300, für alle von 0 - 10 Jahren, ab EUR 500,01 - 0,125% Verzinsung'. The Raiffeisenbank logo is in the top right corner.

Bezahlte Anzeige

## Café

Täglich geöffnet von 09:00 bis 19:00 Uhr

### *Erweiterung unseres Patisserie Sortiments*



Mit Frau Margit Döber konnte das Kurzentrum Ludwigstorff eine hervorragende Konditorin mit über 30 Jahren Erfahrung (ehemals tätig für das Stadt Cafe „Vogel“ in Hainburg/D.) für sein Team gewinnen.

*Lassen Sie sich ab sofort von unserem neuen saisonalen Mehlspeisen Angebot verwöhnen und verzaubern!*

#### Neue Frühstücksvariationen:

- |  |               |
|--|---------------|
| <b>Kleines „Ludwigstorffer“ Frühstück</b><br>(Semmel, Croissant, Butter, Marmelade oder Honig, Rohschinken und Butterkäse)   | <b>€ 6,50</b> |
| <b>Großes „Ludwigstorffer“ Frühstück</b><br>(Semmel, Croissant, Butter, Marmelade oder Honig, Rohschinken, Butterkäse, Brie, weiches Ei, 1/8l Orangensaft frisch,)           | <b>€ 9,50</b> |
| <b>„Ludwigstorffer“ Vital-Frühstück</b><br>(Rohkost (Gurken, Tomaten, Paprika), weiches Ei, Früchte Müsli, Cottage Cheese, 3 Scheiben Vollkornbrot, 1/8l Orangensaft frisch) | <b>€ 7,50</b> |

*Köstliche Eier- Variationen (Ham & Eggs, Bacon & Eggs, Rührei, Omelette, uvm.)*

### Mittags- & Abendmenüs (Dreigängig) im Café

*Täglich von 11:30 – 13:30 und von 17:30 - 19:30 Uhr*

*€ 7,50 ohne Dessert / € 9,90 mit Dessert*

***Neue A la Carte Speisen im Angebot!***

## Unsere Pfarre lebt

26. Juli 2020  
AUTOSEGNUNG AUF DIE FÜRBITTE DES  
HL. CHRISTOPHORUS



### Weihbischof Franz Scharl

Verantwortlich in unserer Erzdiözese für die Kategoriale Seelsorge, hat die Hl. Messe mit der slowakischen Gemeinde in unserer Marienkirche gefeiert und die Predigt gehalten.



15. August 2020  
HL. MESSE und LICHTERPROZESSION

Geprägt von der unangenehmen Situation der Coronavirus – Pandemie haben wir die **hl. Messe zum Patrozinium** unserer Marienkirche am Fest der Mariä Aufnahme in den Himmel gefeiert. Am Abend gestalteten wir die Lichterprozession zur **Lourdesgrotte**.



### PFARRTERMINE Oktober & November 2020

Näheres über die nächsten Termine entnehmen Sie bitte dem Pfarrblatt und der Webseite der Pfarre Bad Deutsch-Altenburg:  
<https://www.erzdiözese-wien.at/pages/pfarren/9319>  
Dech. Pfr. KR Pavel Balint



# GÄSTEZIMMER

# IN BAD DEUTSCH-ALTENBURG



**KURZENTRUM LUDWIGSTORFF\*\*\***  
Badgasse 21      02165-62617  
[rezeption@kur-l.at](mailto:rezeption@kur-l.at)



**PRIVATZIMMER HOFMEISTER**  
Badgasse 3      0676-3538927  
[richard\\_hofmeister@aon.at](mailto:richard_hofmeister@aon.at)



**FREMDENZIMMER MADLE**  
Badgasse 22      02165-62763  
[pension@madle.at](mailto:pension@madle.at)



**HOTEL KÖNIG STEFAN**  
Badgasse 28      02165-62473  
[konditoreikoenigstefan@gmail.com](mailto:konditoreikoenigstefan@gmail.com)



**PARKPENSION BICHLER**  
Badgasse 38      0699-11810141  
[parkpension\\_bichler@gmx.at](mailto:parkpension_bichler@gmx.at)



**HOTEL GASTHOF STÖCKL\*\*\*Superior**  
Hauptplatz 3      02165-62337  
[office@gasthof-stoeckl.at](mailto:office@gasthof-stoeckl.at)



**PRIVATZIMMER SCHÖN**  
Neustiftgasse 10      02165-62753  
[gaestehaus.schoen.gmx.at](mailto:gaestehaus.schoen.gmx.at)  
[pension-schoen.jimdo.com](http://pension-schoen.jimdo.com)

*Stand Februar 2020*

Bezahlte Anzeige



# VEREIN



# BÜHNE ALTENBURG

präsentiert

## „Tante Rosels Lottoschein“

*Lustspiel in 2 Akten nach Beate Irmisch  
Bearbeitet von Florian Emberger*

**2464 ARBESTHAL**

Hauptstraße 36

<b>Freitag</b>	<b>09. Oktober</b>	<b>Beginn: 18:00</b>
<b>Samstag</b>	<b>10. Oktober</b>	<b>Beginn: 18:00</b>
<b>Sonntag</b>	<b>11. Oktober</b>	<b>Beginn: 16:00</b>

**2410 HAINBURG a.d. Donau**

Alte Poststraße 13 (Jugendheim „Kaplan Herzlik“)

<b>Freitag</b>	<b>06. November</b>	<b>Beginn: 19:00</b>
<b>Samstag</b>	<b>07. November</b>	<b>Beginn: 19:00</b>
<b>Sonntag</b>	<b>08. November</b>	<b>Beginn: 16:00</b>

**Eintritt € 10,00**

**Reservierung erforderlich unter 0650 / 2331025 bei Helga Emperer**

Selbstverständlich orientieren wir uns an den behördlichen Vorgaben betreffend COVID-19 und treffen alle erforderlichen Maßnahmen!

Wir ersuchen Sie beim Betreten sowie Verlassen des Saals und beim Buffet einen Mund - Nasen – Schutz anzulegen. Auf den Sitzplätzen muss keine Maske getragen werden.

Sponsoren:





## GESUNDHEITSGYMNASTIK mit LORE HORVATH – Übungsleiterin

Turnsaal der Volksschule Bad Deutsch-Altenburg in der Neustiftgasse 21

(Zufahrt links am Cafe Carnuntum vorbei).

### Beginn des Wintersemesters 2020:

**Montag:** ab 14. September 2020 von 14.00 bis 15.00 Uhr und  
von 17.45 bis 18.45 Uhr

**Wegen Covid 19 bitte eigene Gymnastikmatte mitbringen!!**

### Programm:

Für einen **GESUNDEN RÜCKEN** und eine **AUFRECHTE KÖRPERHALTUNG**.

Wir trainieren mit Aufwärm-, Koordinations- und Dehnübungen unsere Gelenke und Muskeln, von den Füßen, den Beinen, dem Becken inkl. Beckenboden und Bauchmuskulatur, der Wirbelsäule, über die Schultern, den Armen, den Händen bis zu den Fingern.

Denn ....“**wer rastet, der rostet**“.... wir wollen die Beweglichkeit des Körpers verbessern, wobei der Spaßfaktor nicht zu kurz kommt.

Preis: € 53,00 (15 Einheiten)

Anmeldung und Anfragen unter Tel.Nr. 0664 73 700 984,

e-mail: [l.horvath@aon.at](mailto:l.horvath@aon.at)

Einstieg jederzeit möglich – **Schnupper-Stunde gratis!**

Auf euer Kommen freut sich Lore Horvath



# Wochenend- / Feiertagsdienste



## APOTHEKEN

Öffnungszeiten und Bereitschaftsdienst finden Sie unter [www.apotheker.or.at](http://www.apotheker.or.at)

Bad Deutsch-Altenburg	Wienerstraße 11	02165-63764
Hainburg	Hauptplatz 17	02165-62634
Kittsee	Hauptplatz 5	02143-2314
Bruck	Kirchengasse 5	02162-623361
Bruckneudorf	Bahnhofplatz 5	02162-623170
Neusiedl	Altenburger Straße 20	02167-20703
Neusiedl	Untere Hauptstraße 1	02167-5031
Parndorf	Neusiedlerstraße 6c	02166-20333

## ÄRZTE 8 bis 14 Uhr

mobile Arztsuche unter [www.141.at](http://www.141.at)

## OKTOBER

SA 03. / SO 04.	Dr. Günter Math	02145/2201	2471 Prellenkirchen Neustiftgasse 26
SA 10. / SO 11.	<b>Gruppenpraxis</b> Dr. Oskar Gurreesch Dr. Eva Oswald	02164/2488	2471 Rohrau Joseph-Haydn-Platz 1
SA 17. / SO 18.	Dr. Thomas Foff	02165/63380	2410 Hainburg Zehetnergasse 1
SA 24. / SO 25.	Dr. Heidemarie Scholz	02165/64543	2410 Hainburg Alte Poststraße 40
MO 26.	Dr. Paula Schmied	02163/2662	2404 Petronell Hauptstraße 6
SA 31.	<b>Gruppenpraxis</b> Dr. Oskar Gurreesch Dr. Eva Oswald	02164/2488	2471 Rohrau Joseph-Haydn-Platz 1

## NOVEMBER

SO 01.	<b>Gruppenpraxis</b> Dr. Oskar Gurreesch Dr. Eva Oswald	02164/2488	2471 Rohrau Joseph-Haydn-Platz 1
SA 07. / SO 08.	Dr. Alexandra Foff	02165/62915	2410 Hainburg Zehetnergasse 1
SA 21. / SO 22.	Dr. Thomas Foff	02165/63380	2410 Hainburg Zehetnergasse 1
SA 28. / SO 29.	Dr. Natascha Langmann	02165/62510	2405 B.D. Altenburg Sulzgasse 2

## MUTTER-ELTERN-BERATUNG im Gemeindeamt / 1. Stock

Jeden 4. DIENSTAG im Monat um 10:30 Uhr mit Frau Duchkowitsch

27. Oktober 2020 und 24. November 2020

## ZAHNARTPRAXIS DDr. Petra Wittmann-Grabherr

Lange Gasse 25/1/2, 2404 Petronell-Carnuntum, Telefon 02163-3524

## Praxis für Physiotherapie „THERAPIEZEIT“

Frau EVA PEIRITSCH

SICH ZEIT FÜR DIE GESUNDHEIT ZU NEHMEN BRINGT FREUDE!  
ZEIT, ETWAS GUTES FÜR DEN KÖRPER ZU TUN!

0676/87835321

Tennishalle Petronell

[eva.peiritsch@a1.net](mailto:eva.peiritsch@a1.net)

[www.therapiezeit.at](http://www.therapiezeit.at)



# Veranstaltungen Oktober und November 2020

<b>WILDWOCHE (á la carte)</b>	02. – 11.10.	ab 11:30 Uhr	Heuriger Schön 0676-6019221 Vor Anmeldung erbeten!
<b>HERBSTBRUNCH (Buffet)</b>	SO 04.10.	ab 11:30 Uhr	Heuriger Schön 0676-6019221 Vor Anmeldung erbeten!
<b>SCHNITZELVARIATIONEN (Buffet)</b>	SO 11.10.	ab 11:30 Uhr	Heuriger Schön 0676-6019221 Vor Anmeldung erbeten!
<b>GANSLESSEN (á la carte)</b>	SO 08.11.	ab 11:30 Uhr	Heuriger Schön 0676-6019221 Vor Anmeldung erbeten!
<b>ALLES GEBACKEN (Buffet)</b>	SO 15.11	ab 11:30 Uhr	Heuriger Schön 0676-6019221 Vor Anmeldung erbeten!
<b>GESUNDHEITSGYMNASTIK</b>	Jeden Montag	14:00 – 15:00 Uhr und 17:45 – 18:45 Uhr	Turnsaal Volksschule Neustiftgasse <b>ANMELDUNG</b> bei Lore Horvath 0664-73700984
<b>CROSSFIT &amp; FUNCTIONAL TRAINING</b> Schnupperstunde gratis	Jeden DI & DO	19:00 – 20:00 Uhr	Turnsaal Volksschule Neustiftgasse <b>ANMELDUNG</b> bei Jürgen Denk 0650-6909205
<b>WIRBELSÄULENTRAINING</b> bis Ende November	Jeden Mittwoch	18:30 – 19:30 Uhr	Turnsaal Volksschule Neustiftgasse <b>ANMELDUNG</b> bei Sylvia Wertanek 0676-9400185
<b>FLOHMARKT</b> bis 25. Oktober	Jeden Sonntag	8:00 – 12:00 Uhr	INFO bei Christa Windholz 0650-8260062

Alle Veranstaltungen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.bad-deutsch-altenburg.gv.at](http://www.bad-deutsch-altenburg.gv.at)

## Ausg'steckt is'

von Oktober bis November 2020

<b>01.10.</b> kein Heurigenbetrieb!	<b>23.10. – 01.11.</b> Familie <b>PERGER</b> (0650-5275011)
<b>02.10. – 11.10.</b> Heuriger <b>SCHÖN</b> (0676-60192221)	<b>02.11. – 19.11.</b> Familie kein Heurigenbetrieb!
<b>12.10. – 15.10.</b> kein Heurigenbetrieb!	<b>20.11. – 26.11.</b> <b>WALTER</b> (02165-64208)
<b>16.10. – 22.10.</b> Familie <b>WALTER</b> (02165-64208)	<b>27.11. – 03.12.</b> Familie <b>PERGER</b> (0650-5275011)



Tierarztpraxis  
**Jasmin Prokisch**  
Bad Deutsch-Altenburg  
Tel. +43 2165 64086  
praxis@tierarzt-prokisch.at

# Einladung

centrope Landertreffen der CENTROPE-Region  
Central European Region

"EUROPA"-Club, Kulturverein der Ungarn in Österreich,  
Marktgemeinde Bad Deutsch Altenburg,  
Kulturplattform Internationale Donauphilharmonie  
laden zur  
Ökumenischen Gebetsstunde und Kranzniederlegung  
am 7. November 2020  
in der Marienkirche Bad Deutsch-Altenburg ein

15:00 Uhr: Ökumenische Gebetsstunde in der Marienkirche  
Grußworte  
Festrede  
Kulturprogramm  
Segnung  
Kranzniederlegung beim Grab

18:00 Uhr: Orchesterkonzert in der Kulturfabrik  
Kulturplatz 1, Hainburg/Donau  
Mitwirkende:  
Internationale Donauphilharmonie  
Dorota Tothova-Gesang  
Gabor Varga-Klarinette  
Milos Bihary-Klavier  
Tamas Cseh Ensemble  
Uwe Scheer-Dirigent

## Essen auf Rädern

**Hast du stundenweise Zeit für...  
ESSEN AUF RÄDERN?**

Täglich, von 10.30 – 12.30 Uhr, wird an Personen,  
die sich ihre Mahlzeit nicht selbst zubereiten  
können, ein komplettes Menü durch ein Team des  
Roten Kreuzes, in Hainburg ausgeliefert.

Hilf mit, dieses so wichtige Angebot für  
Menschen die nicht mehr in der Lage sind für sich  
selbst zu kochen aufrechtzuerhalten!  
Willst DU uns helfen? – Ruf uns einfach an!  
Wir freuen uns über deine Mitarbeit!



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
**HAINBURG / DONAU**

**Österreichisches Rotes Kreuz**  
**Bezirksstelle Hainburg**  
**Rot – Kreuz – Straße 14**  
**2410 Hainburg**  
Tel.: 059 144 53600  
[Fabian.Putz@n.rotekreuz.at](mailto:Fabian.Putz@n.rotekreuz.at)